



中華人民共和國香港特別行政區政府總部食物及衛生局

Food and Health Bureau, Government Secretariat
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

本函檔號： FHB/H(P)/34/84 Pt.5

電話： 3509 8973

來函檔號：

傳真： 2521 0132

香港中區
立法會道 1 號
立法會綜合大樓
工務小組委員會
工務小組委員會秘書
鍾蕙玲女士
(傳真： 2978 7569)

鍾女士：

PWSC(2015-16)1 號文件

67MM 香港紅十字會輸血服務中心總部擴建工程

工務小組委員會在二零一五年四月八日舉行的會議上審議有關香港紅十字會輸血服務中心總部擴建工程的 PWSC(2015-16)1 號文件。其間，委員要求政府提供下文中列出的補充資料。政府應委員要求提供的資料載於下文各段。

第(a)項：“價格調整準備”和“應急費用”兩個項目的撥款分別為 2.155 億元和 3,540 萬元。這兩項撥款佔擬議工程計劃的估計費用超過 25%，請提供撥款的理據。

2. 工程費用預算須包括“價格調整準備”這個項目，是為了應

付工程進行期間工資和材料價格的變動。價格調整準備乃按照政府經濟顧問就公營部門樓宇和建造工程產量價格趨勢資料(這些資料每半年向工務小組委員會匯報一次)所作的最新假設，並根據工程項目的預計現金流量進行，從而計算出付款當日價格。由於輸血服務中心總部擴建計劃所涵蓋的現金流量進行年期較長(由二零一五年至二零二四年)，計及通脹情況，因此價格調整準備在工程預算費用中佔顯著的比重。

3. 另一方面，在工程預算費用中包括“應急費用”是慣常的做法，目的是應付工程進行期間因不可預見的情況(例如巖土情況欠佳、因為配合地區關注而進行額外工程等)所引致的額外費用。

第(b)項：鑑於有委員關注“額外的節省能源、綠化及循環使用措施”下部分項目與“園景美化工程”或“屋宇裝備工程”下的項目有重疊之處，請提供有關保安／閉路電視系統(2.405 億元)、“外部工程及園景美化工程”(1,370 萬元)和“額外的節省能源、綠化及循環使用措施”(750 萬元)下各項目和相關開支的詳細分項數字。

4. “額外的節省能源、綠化及循環使用措施”、“外部工程及園景美化工程”和“屋宇裝備工程”三個項目並無重疊之處。

5. 下表載列“屋宇裝備工程”、“外部工程及園景美化工程”和“額外的節省能源、綠化及循環使用措施”下各項目和相關開支的詳細分項數字，以供參考。

(i) 屋宇裝備工程：

| 項目 | 金額 (百萬元) |
|-----------------|-------------|
| 在大樓內安裝消防系統 | 24.1 |
| 在大樓內安裝機械通風及空調系統 | 123.2 |
| 在大樓內安裝電力系統 | 78.9 |
| 在大樓內安裝醫療氣體供應系統 | 6.8 |

| 項目 | 金額 (百萬元) |
|--------------|--------------|
| 在大樓內安裝煤氣供應系統 | 1.2 |
| 安裝升降機/垂直運輸系統 | 6.3 |
| 合計： | 240.5 |

(ii) 外部工程及園景美化工程：

| 項目 | 金額 (百萬元) |
|---------------------|-------------|
| 園景美化 | 4.9 |
| 行人路鋪築工程及車路工程 | 1.6 |
| 附屬建築物(例如警衛室、大樓外的機房) | 1.0 |
| 大樓外的外部工程屋宇裝備 | 3.4 |
| 大樓外的地下公用設施 | 2.8 |
| 合計： | 13.7 |

(iii) 額外的節省能源、綠化及循環使用措施：

| 項目 | 金額 (百萬元) |
|----------------------|-------------|
| 冷水循環系統自動監控系統 | 0.87 |
| 空氣供應自動監控系統 | 0.89 |
| 裝有二氧化碳感應器的清新空氣供應監控系統 | 0.14 |
| 具熱能回收功能的高效能氣冷式製冷機 | 0.38 |
| 用作空間供暖和抽濕的熱泵 | 0.36 |
| 其他節能項目 | 0.16 |

| 項目 | 金額 (百萬元) |
|--|-------------|
| 在大樓合適的外牆上進行的垂直綠化工程及天台綠化工程 ¹ | 2.82 |
| 作灌溉用途的雨水循環系統 | 0.78 |
| 室內空氣質素處理系統 | 0.35 |
| 大樓環境評估設備 | 0.75 |
| 合計： | 7.50 |

第(c)項：請按工作類別提供“駐工地人員的薪酬”的分項數字，以及擬議工程計劃聘用這些人員的理由。

6. “駐工地人員的薪酬”(2,330萬元)的分項數字如下：

| 駐工地人員 | 人數 | 估計費用 (百萬元) |
|----------|----|---------------|
| 工程監督 | 1 | 5.9 |
| 助理工程監督 | 2 | 6.0 |
| 屋宇裝備督察 | 1 | 5.9 |
| 助理屋宇裝備督察 | 1 | 3.0 |
| 監工 | 1 | 2.5 |

7. 一般大型的基本工程計劃都必須聘用具備適當資格的駐工地人員，以確保承建商進行工程的質量符合合約規定，並按照適當的建築地盤安全守則進行。駐工地人員的日常工作包括監督施工情況、監察工程進度和工人調配事宜、監察工程質素和安全、抽取物料樣本進行測試、與有關政府部門和公用事業機構聯絡、

¹ “在大樓合適的外牆上進行的垂直綠化工程及天台綠化工程”項目與載於“外部工程及園景美化工程”列表中的“園景美化”項目並沒有重疊。在大樓合適的外牆上進行的垂直綠化工程及天台綠化工程，是針對建築線內的綠化，藉以提高大樓的環保性能，而其他“園景美化”工程（包括植物和盆栽）是於建築線與工地邊界之間的地方進行。

見證屋宇裝置的測試和運作，以及在工程完成後識別欠妥善之處。

第(d)項：就政府所提交文件的附件 11 中載列的“暫定所需的家具和設備項目清單”，請提供有關“入卡式通道管制系統”(包括其用途)的詳情，並解釋“入卡式通道管制系統”與“保安系統”的分別。

8. 病人可能需要輸血或以血液製品進行治療，而輸血服務中心是本港唯一供應安全血液和血液製品的公共機構，因此進出管制和保安事宜對中心總部來說至為重要。所引述的保安裝置詳情如下：

(i) 入卡式通道管制系統

- 系統透過核實個人身分，對進出輸血服務中心的專區／禁區施加限制，以防有人未經許可進出中心的重要範圍。系統由多部分組成，包括入卡式通道管制站、智能卡讀寫器和智能卡監控系統等。相關的安裝工程包括在後門和正門安裝配備合適通話設備／門鈴的視像門口對講機，並接駁保安室，讓保安人員可利用遙控按鈕開門，以遙控方式管制進出。

(ii) 保安／閉路電視系統

- 系統為輸血服務中心的物業提供保安監察，透過在保安室持續進行即時監察和錄影，確保員工、訪客和捐血者的安全。相關設施包括在重要地點安裝的彩色攝影機、數碼錄影機和顯示器、電腦伺服器、控制台和不間斷電力供應系統等。此外，在通往外部的出口會安裝推杆門鎖連警報器，以管制進出。

第(e)項：香港紅十字會是否有計劃把現時分散全港不同地點的各個行政單位／部門搬遷至同一幢建築物內，如有，詳情為何；又這些單位會否設於建議的輸血服務中心總部、位於西九龍填海區海庭道的新總部大樓還是其他地點，如否，原因為何。

9. 香港紅十字會遵從國際紅十字與紅新月運動的基本原則，致力防止和減輕人類在任何地方遭受的痛苦。香港紅十字會的服務包括輸血及造血幹細胞服務、急救及健康護理、賑災及備災、特殊教育及復康以及義工及青年發展。

10. 一九九二年十二月，香港紅十字會根據與醫院管理局(醫管局)簽定的協議，把收集和處理血液和血液成份工作的管理和監控，連同相關的物業、設施和運作，轉交並指派予醫管局負責。

11. 如上文第 9 段所述，香港紅十字會提供多方面的服務。除了提供輸血服務外，還營辦 3 間特殊學校、1 間弱能兒童及青少年宿舍和 18 間為病童而設的醫院學校。該會轄下二千多人的義工隊伍為有需要的人士提供義工服務。由於香港紅十字會的服務廣泛和多元化，把行政單位／部門全部設於輸血服務中心總部內既不可行，也不適合。

12. 為進一步推展人道工作，香港紅十字會現正重建總部大樓。位於夏慤道的總部大樓將於二零一五年下半年遷往西九龍。新的總部大樓可容納多個服務單位，包括急救及健康護理訓練中心、青少年制服隊伍地區總部、義工發展及活動中心、人道教育中心、賑災物資處理中心，以及海外緊急醫療隊的培訓基地。

第(f)項：請提供工程地點內原撥予康樂及文化事務署作其他用途而目前暫“借予”香港紅十字會的土地的詳情(連圖則／繪圖)。

13. 有關用地屬九龍內地段第 11164 號的一部分，即附件 1 所載的批地圖則上以粉紅色間黑斜線及以粉紅色間黑斜線綴黑網點標示的範圍。該用地原是京士柏休憩花園的一部分，後來經康樂及文化事務署署長同意，在有附帶條件下獲准納入批地範圍。有關附帶條件是如政府在不少於六個月前以書面提出要求，香港紅十字會須把該地點的全部或部分管有權交回政府(用地須騰空，其上不可有建築物和構築物)。

第(g)項：請詳述(並提供例子)其他城市／國家的政府就設置輸血服務中心／設施所採用的經費資助模式，以便為建議工程計劃的經費安排提供參考資料。在工程計劃的估計費用(9億1,310萬元)中，香港紅十字會會分擔一小部分(2,000萬元)，而政府會撥款承擔餘下的款項(8億9,310萬元)。

14. 不同國家的輸血服務經費資助模式也不一樣。在英國和澳洲，這項服務全數由政府資助。在美國則以收回成本方式以及捐款作為經費。在日本，經費主要來自向醫療機構供應作輸血用途的血液製品和血漿製品所產生的收入。

第(h)項：請提供工程計劃按付款當日價格計算的預計建築單位成本。

15. 按付款當日價格計算，工程計劃估計建築費用的單位成本如下：

| | 估計建築費用的單位成本(按 2014 年 9 月價格計算) (每平方米建築樓面面積的費用(元)) | 估計建築費用的單位成本(按付款當日價格計算) (每平方米建築樓面面積的費用(元)) |
|--------------|---|--|
| 新附屬大樓 | 33,220 | 40,629 |
| 在現有大樓進行的翻修工程 | 23,125 | 32,468 |

第(i)項：請提供輸血服務中心總部所佔土地的業權和總部大樓(現有大樓和擬建的新附屬大樓)的擁有權。

16. 輸血服務中心總部位於九龍內地段第 11164 號。這幅土地是以象徵式 1,000 元地價批予香港紅十字會的，因此，存在或將建於這幅土地上的建築物的業權，都屬或將會屬香港紅十字會所有。

第(j)項：請提供現時規管輸血服務中心運作的制度，以及香港紅十字會和醫院管理局(醫管局)在輸血服務中心的監控、管理、運作和行政方面的權力／責任。

17. 香港紅十字會於一九九二年十二月根據與醫管局簽定的協議，把收集和處理血液和血液成份工作的所有管理和控制權連同相關的物業、設施和運作，轉交並指派予醫管局負責。根據協議的條款，政府為輸血服務中心委任了一個管治委員會，成員由醫管局和香港紅十字會提名出任。管治委員會是醫管局管理架構的一部分，負責根據醫管局不時訂定並通知管治委員會的整體政策和指引，落實醫管局的目標。在服務的範圍和標準方面，管治委員會也須遵照醫管局的指示。

第(k)項：請提供輸血服務中心總部(包括擬建的新附屬大樓和現有大樓)各樓層的圖則，包括樓面平面圖、剖面圖及透視圖(構思圖)，以便委員了解新附屬大樓如何與現有大樓各樓層連接(政府所提交文件的附件並沒有提供相關資料)。

18. 請參閱附件 2 至 14 所夾附的圖則。

第(l)項：就善用工程計劃用地的土地用途而言，請問輸血服務中心總部現有大樓的樓齡、高度和設計會否對新附屬大樓的規劃和設計造成限制，有關限制為何。

19. 就工程計劃用地的土地用途而言，輸血服務中心總部現有大樓的樓齡、高度和設計不會對新附屬大樓的規劃和設計造成任何不當的限制。根據現有大樓所在地段的批地條件，如在地段上興建或計劃興建任何建築物，其建築樓面總面積不得超過 16 616 平方米，而擬議工程計劃所涉及的建築樓面總面積為 16 166 平方米。

食物及衛生局局長

(湯玉卿



代行)

副本送：醫院管理局行政總裁

(經辦人：經理(醫院管理局秘書處)陳慧媚女士)

(傳真號碼：2895 0937)

發展局局長

(經辦人：助理秘書長(計劃管理)2 葉家駿先生)

(傳真號碼：3167 2581)

財經事務及庫務局局長

(經辦人：首席助理秘書長(庫務)(工務)蔡雪蓉女士)

(傳真號碼：2523 5722)

建築署署長

(經辦人：高級屋宇裝備工程師／資助工程陳慶佳先生)

(傳真號碼：2187 2264)

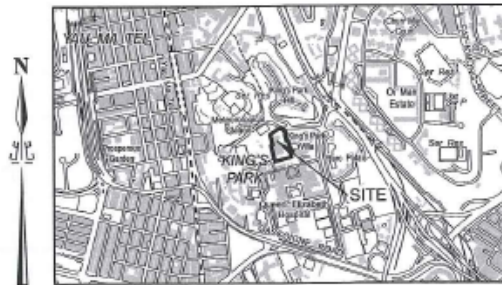
地政總署

(經辦人：署理高級產業測量師／九龍中區何家強先生)

(傳真號碼：2782 5061)

二零一五年五月十八日

LOCATION



SCALE 1:20000

| SIDE | DISTANCE IN METRES | BEARING | PI. | CORNER MARKED BY |
|-----------|--------------------|-----------|-----|------------------|
| Chord X Y | 18.850 | 102 12 50 | | |
| Y A | 7.902 | 176 24 40 | | |
| A B | 1.238 | 91 28 50 | | |
| B C | 2.666 | 75 49 10 | | |
| C D | 15.928 | 165 31 00 | | |
| D E | 3.261 | 256 12 30 | | |
| E F | 25.971 | 165 20 20 | | |
| F G | 6.616 | 76 34 20 | | |
| G H | 27.525 | 166 13 10 | | |
| H J | 24.476 | 169 43 10 | | |
| J K | 4.339 | 205 17 03 | | |
| K L | 9.669 | 165 31 52 | | |
| L M | 65.677 | 255 15 58 | | |
| M N | 64.817 | 345 22 13 | | |
| N P | 7.312 | 75 29 51 | | |
| P Q | 42.615 | 345 17 28 | | |
| Q X | 44.065 | 53 53 41 | | |

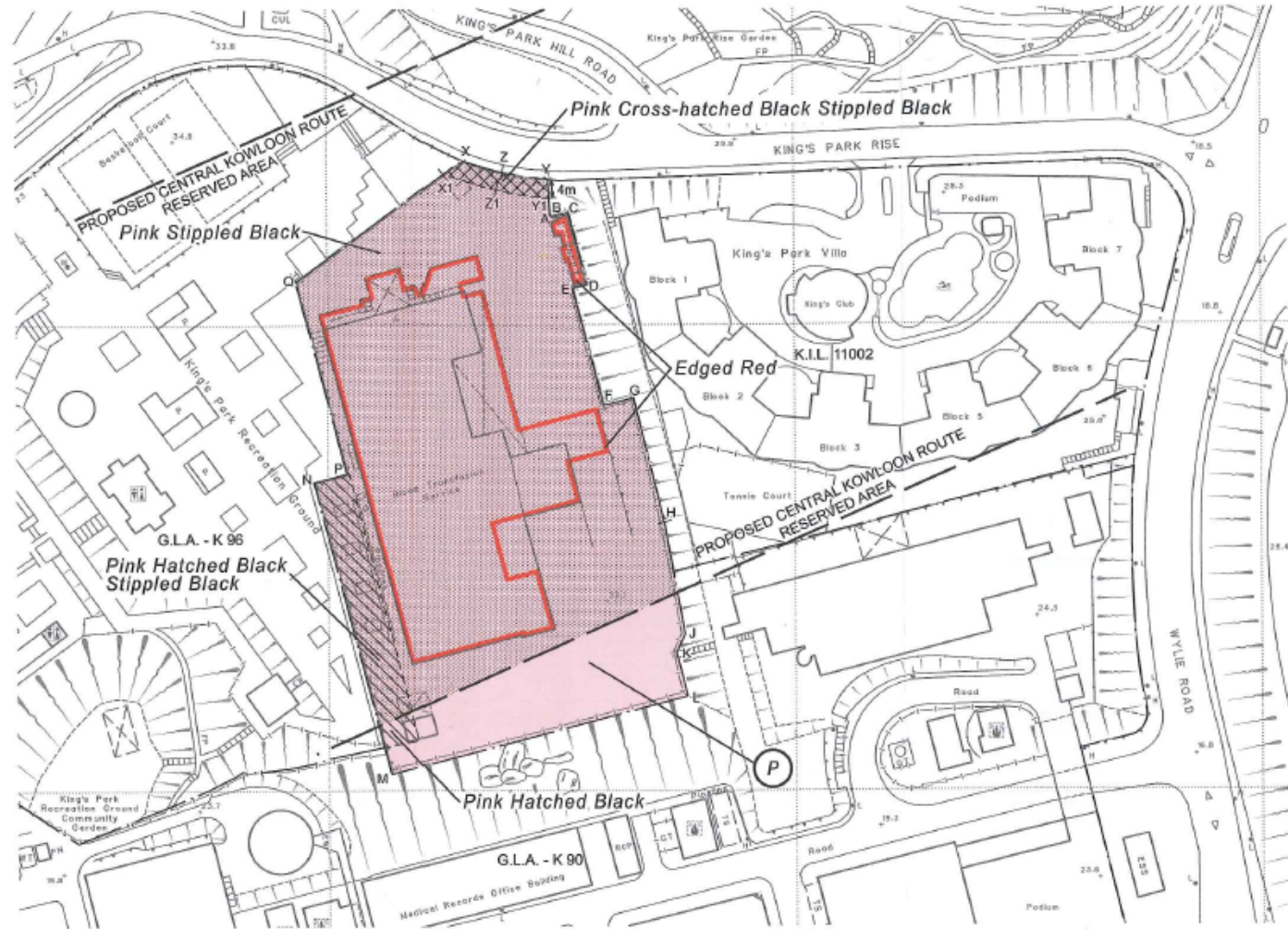
CURVE DATA

Arc XY = 18.905m Radius = 71.222m Δ = 15° 12' 31"

X, Y, Z
X1, Y1, Z1

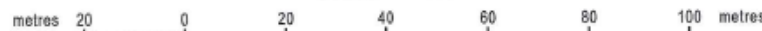
- Pink Hatched Black
- Pink Stippled Black
- Pink Hatched Black Stippled Black
- Pink Cross-hatched Black Stippled Black
- Edged Red

SPECIAL CONDITIONS REFER



COLOURED PINK, PINK HATCHED BLACK, PINK STIPPLED BLACK, PINK HATCHED BLACK STIPPLED BLACK AND PINK CROSS-HATCHED BLACK STIPPLED BLACK AREA 7 474 SQUARE METRES (ABOUT)

SCALE 1:1 000



Survey approved by

Signed

(KIU PUI WA)
District Land Surveyor
29 / 10 / 2010

District Survey Office, Kowloon
Lands Department

© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government

KOWLOON INLAND LOT No. 11164

File No. DSO/K 121/2002, 180/KPT/KW(P)

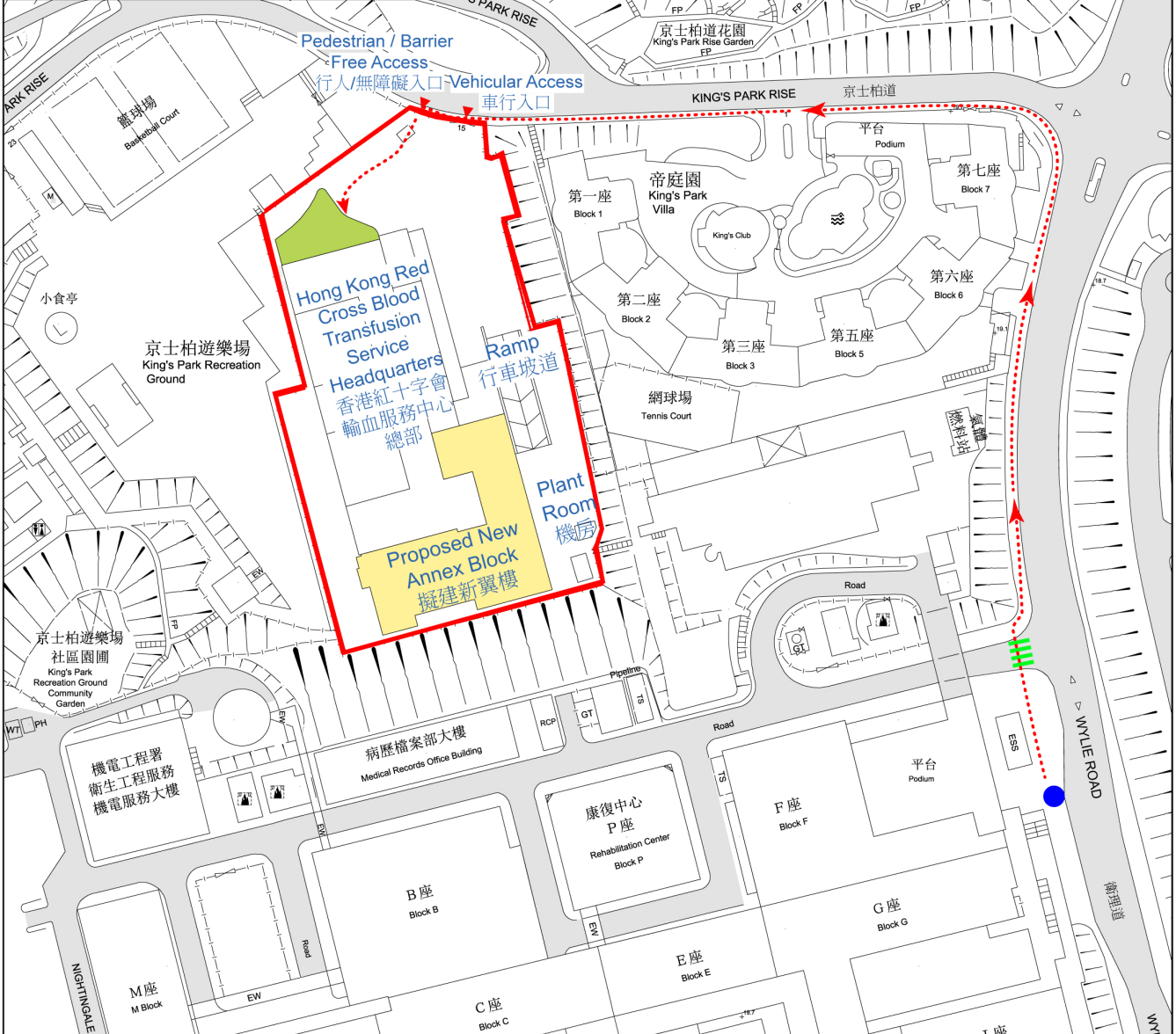
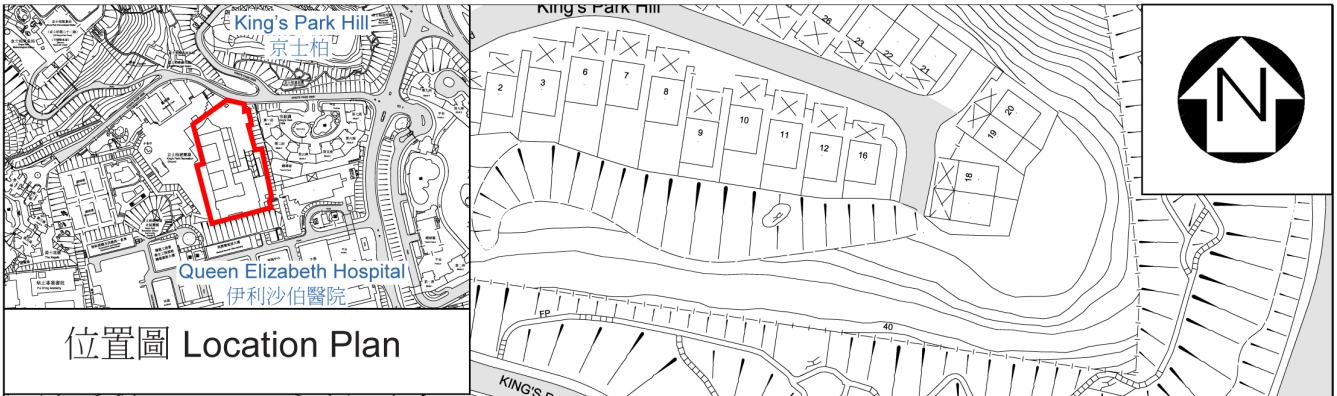
Survey Sheet No. 11-NW-24B, 25A

Layout Plan No.

Reference Plan. No. HMW6461TH-SK0229(HyD)

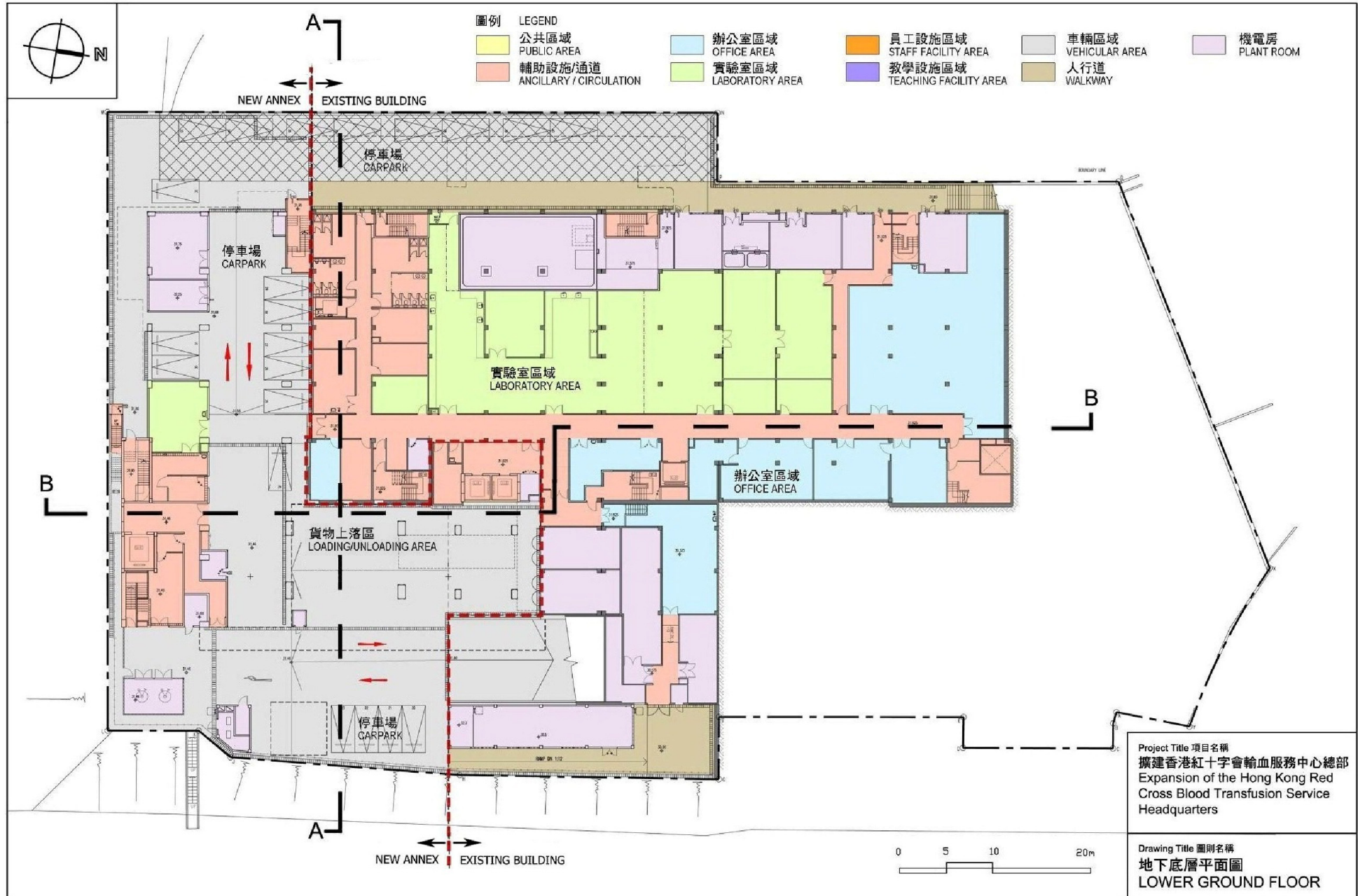
PLAN No. KL5422-D

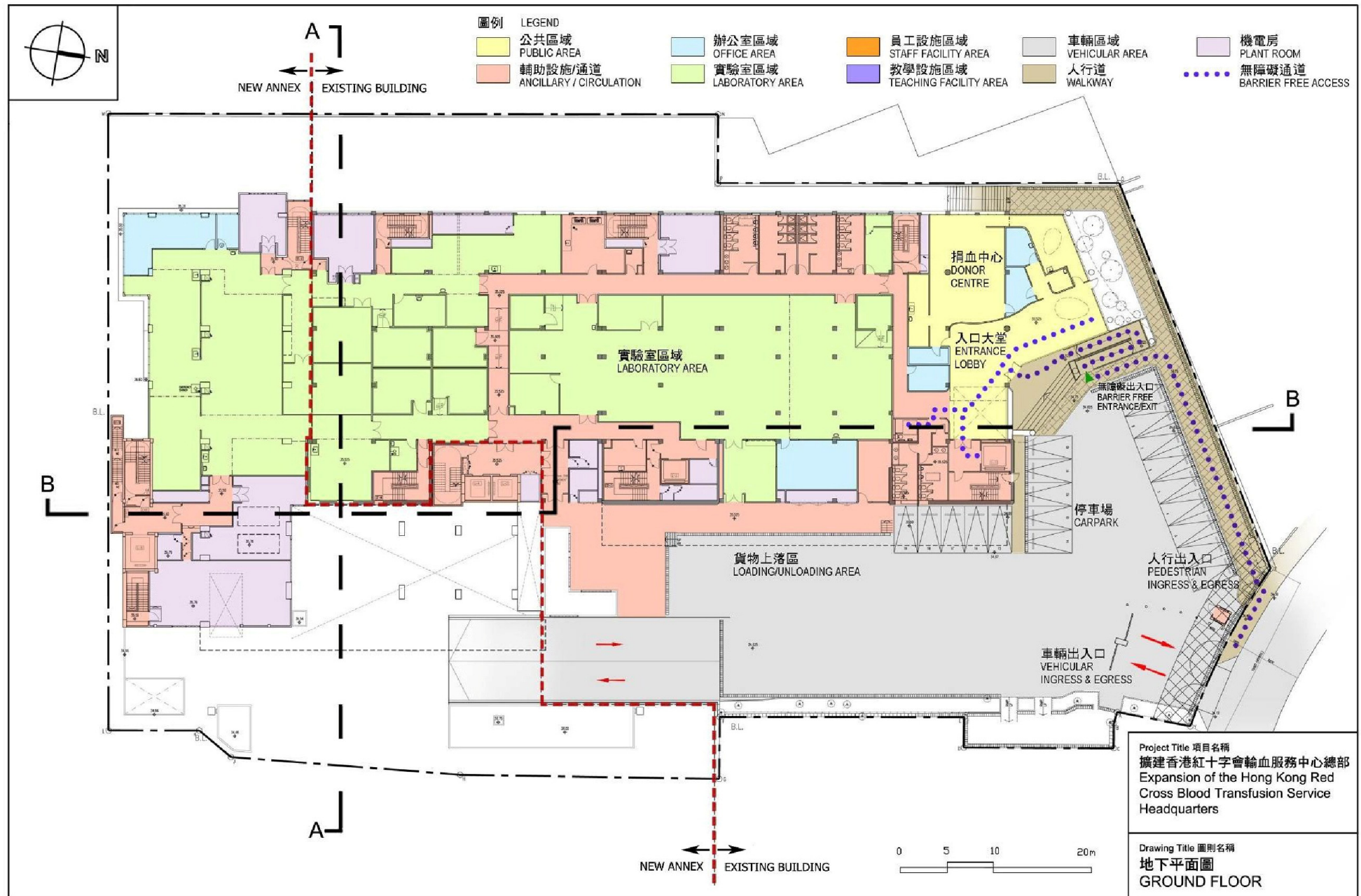
Date : 29/10/2010

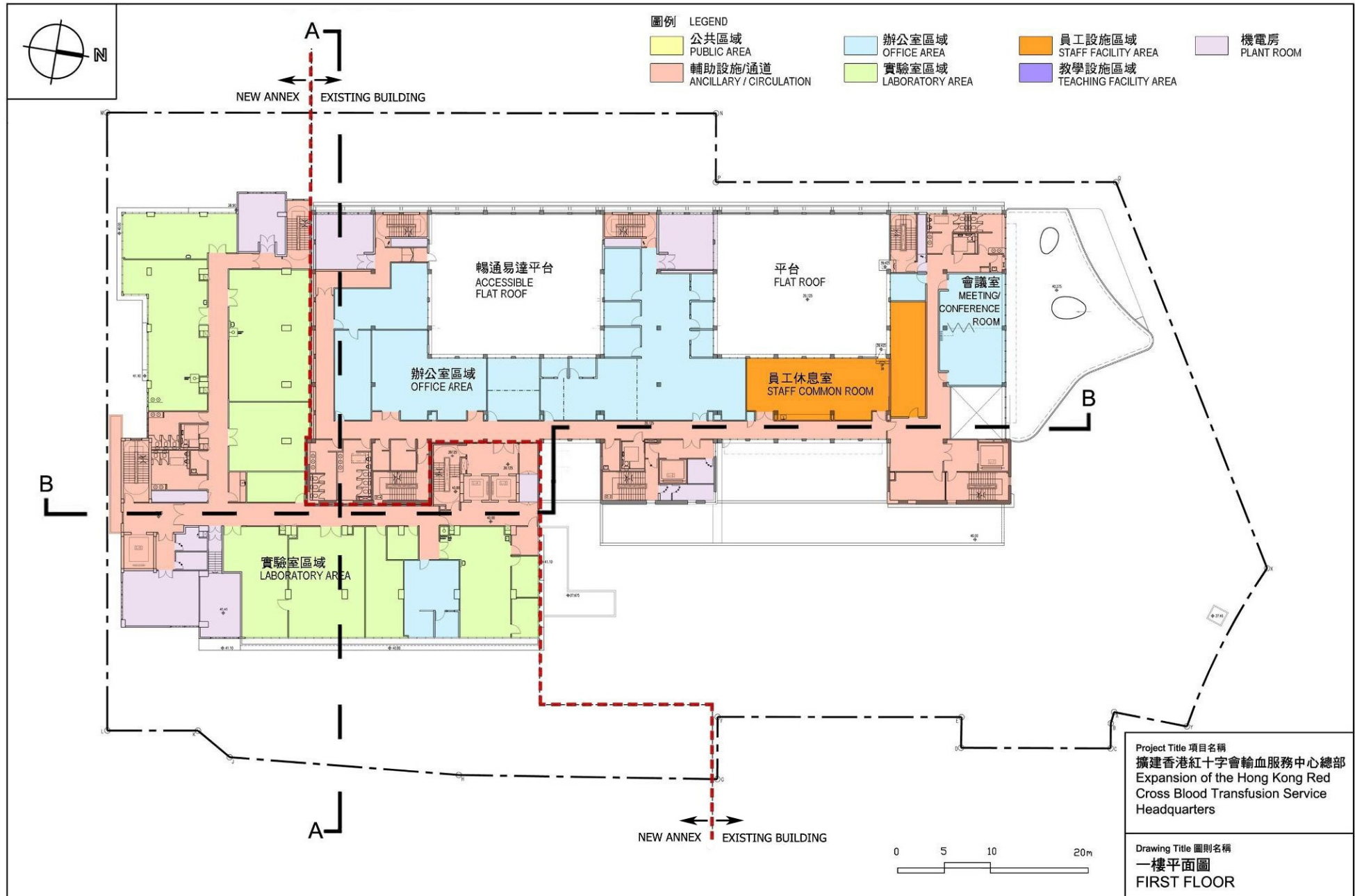


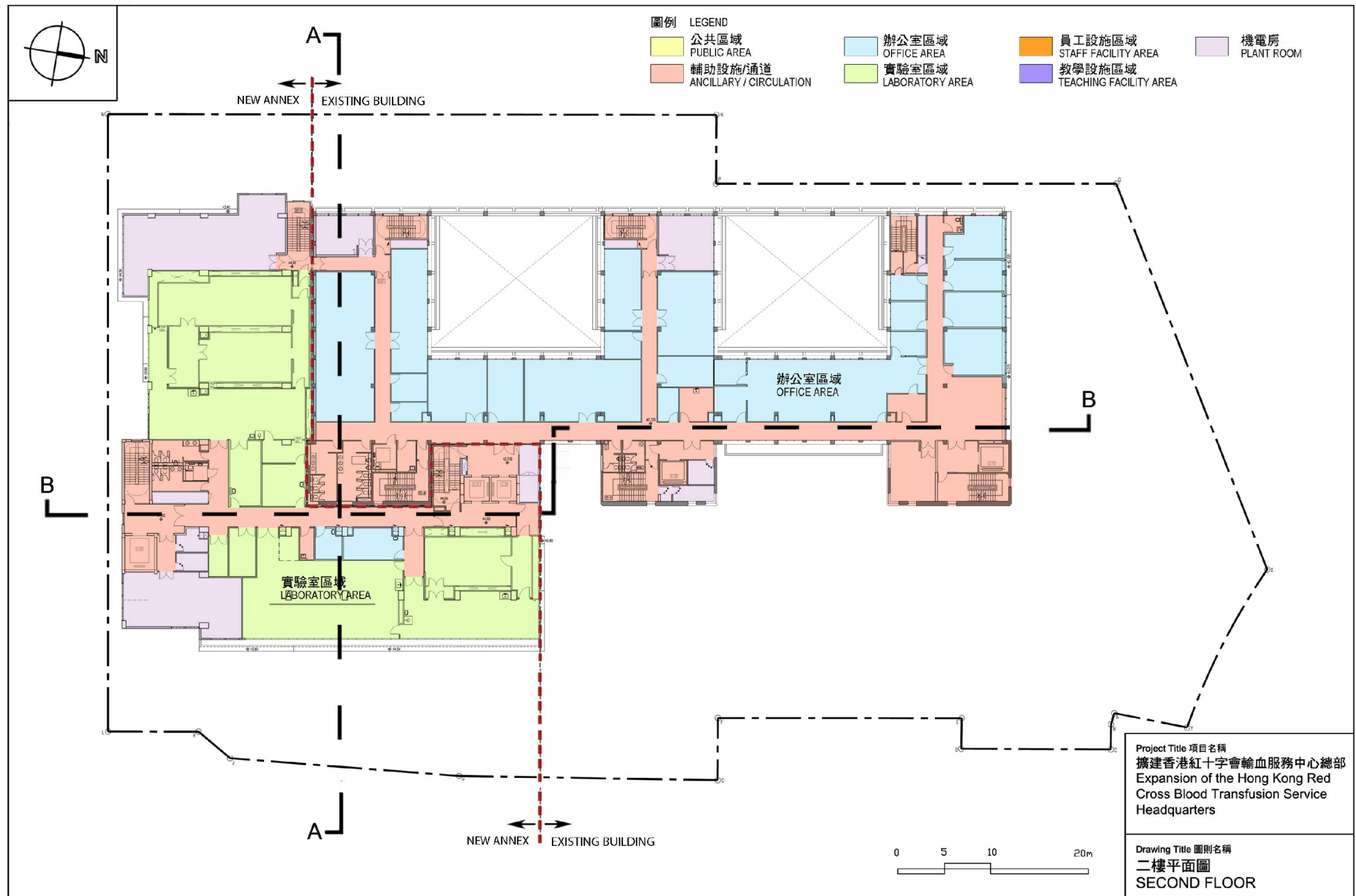
| | | | |
|--------------------|--|----------------------------|---|
| Legends 圖例: | Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service Headquarters Site Boundary 香港紅十字會輸血服務中心總部範圍 | Proposed New Annex 擬建新翼 | Pedestrian / Barrier Free Route 行人 / 無障礙道路 |
| | Proposed Expanded Area 擬擴建範圍 | Existing Bus Stop 現有巴士站 | |
| | Existing Pedestrian Crossing 現有行人過路處 | | |

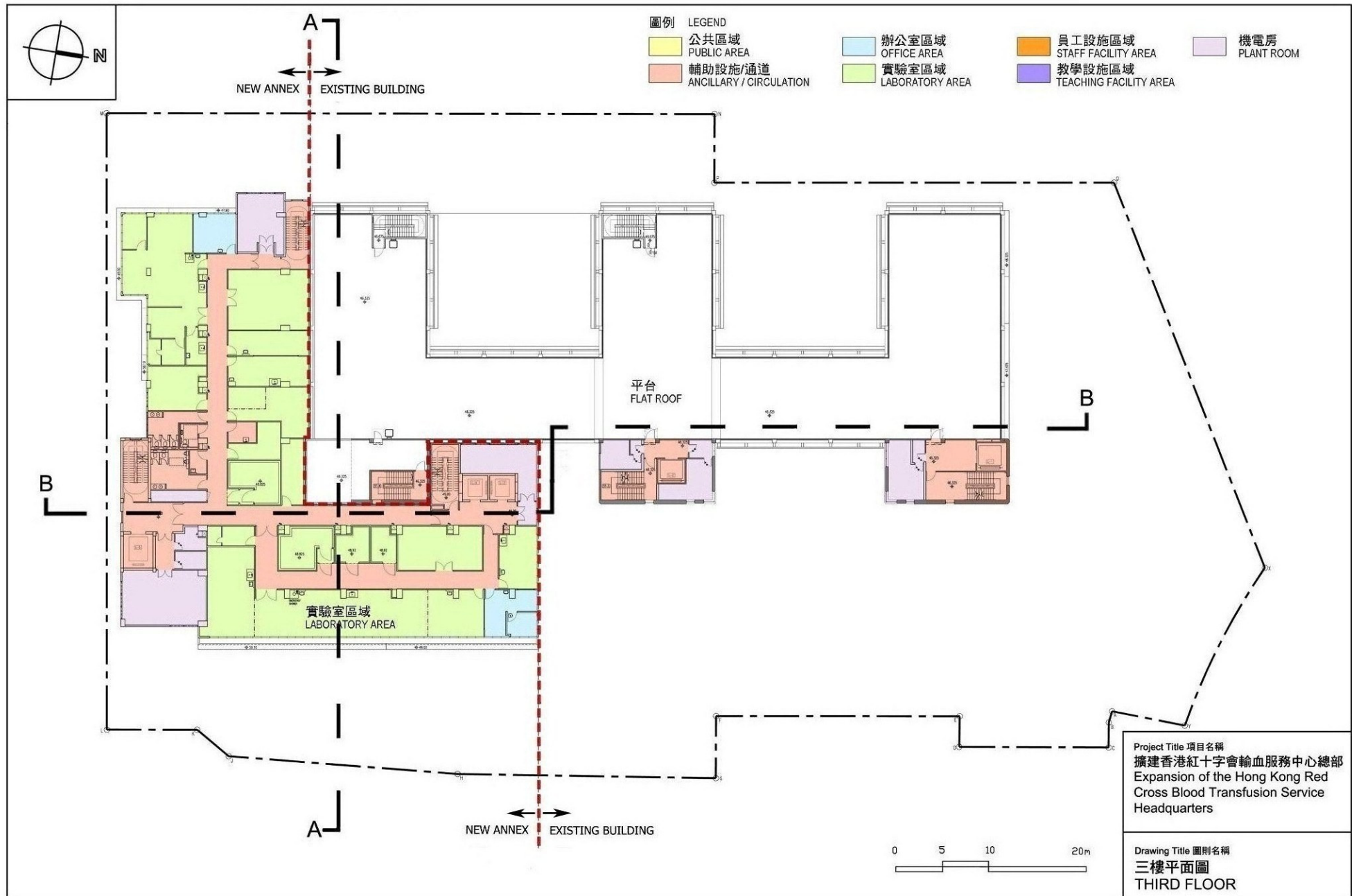
| | |
|--|---|
| Project Title 項目名稱 | Site Location Plan (Not to Scale) 工地平面圖 (不按比例) |
| 67MM - Expansion of the Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service Headquarters 擴建香港紅十字會輸血服務中心總部 | |

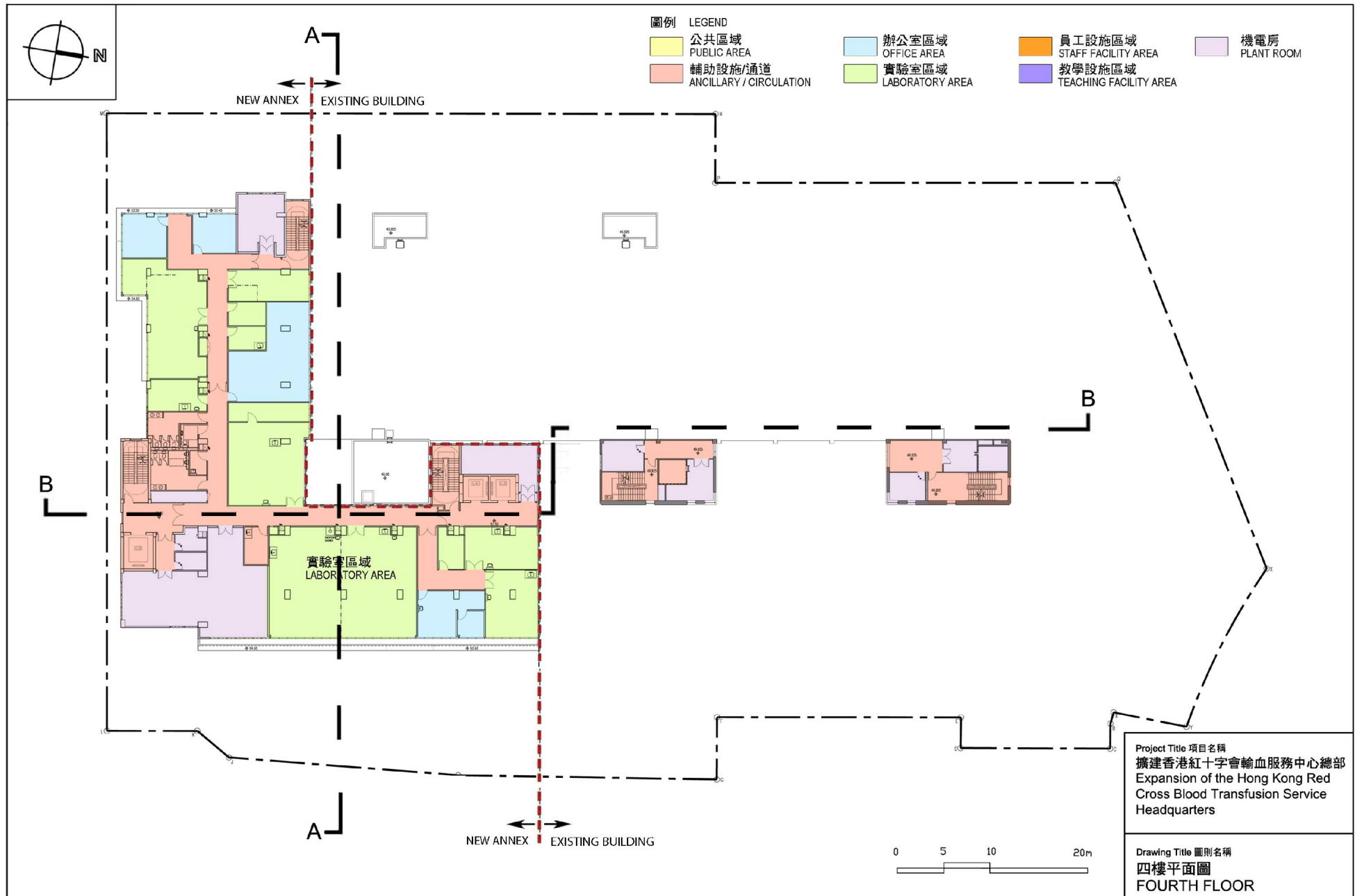


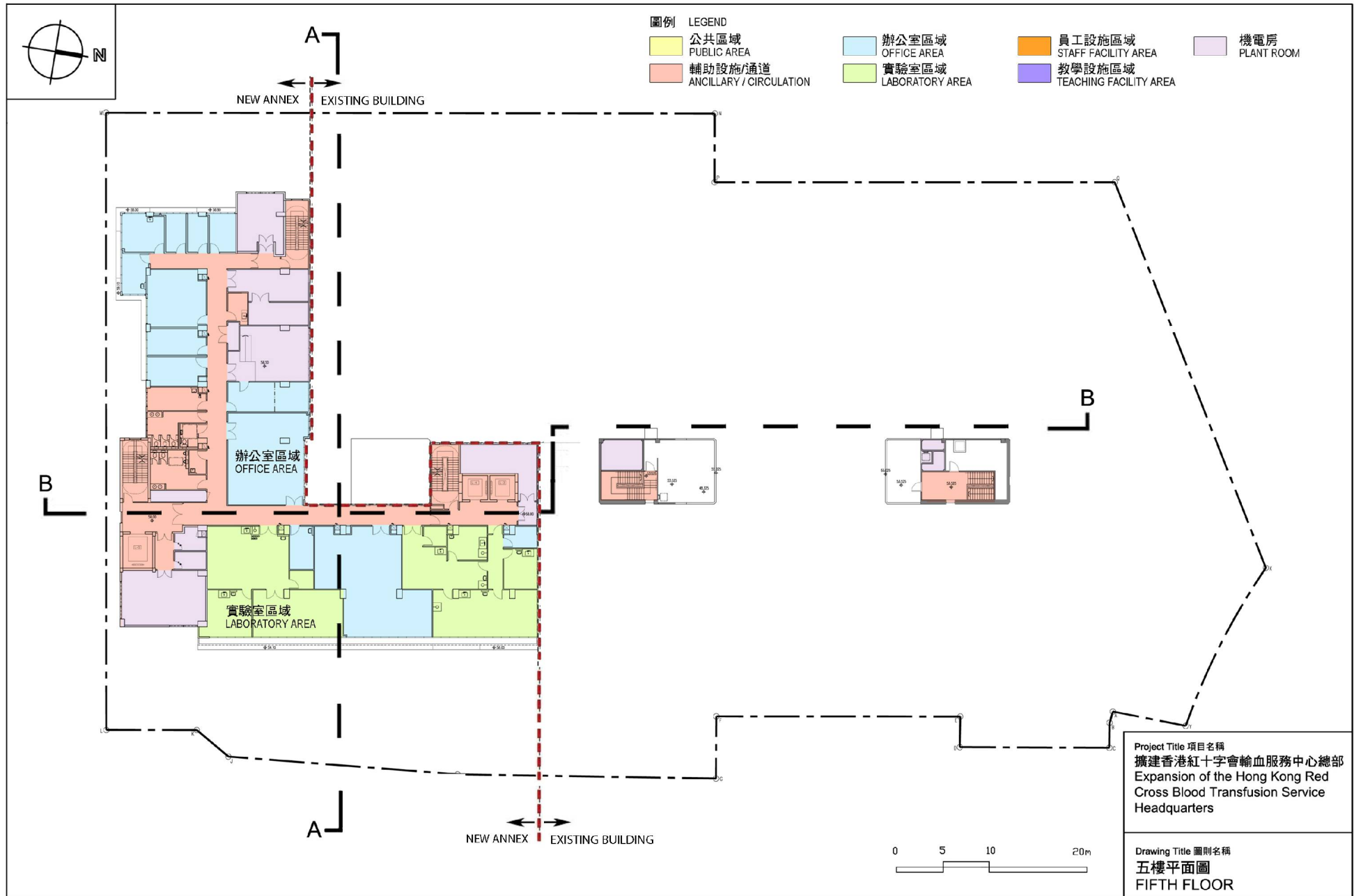


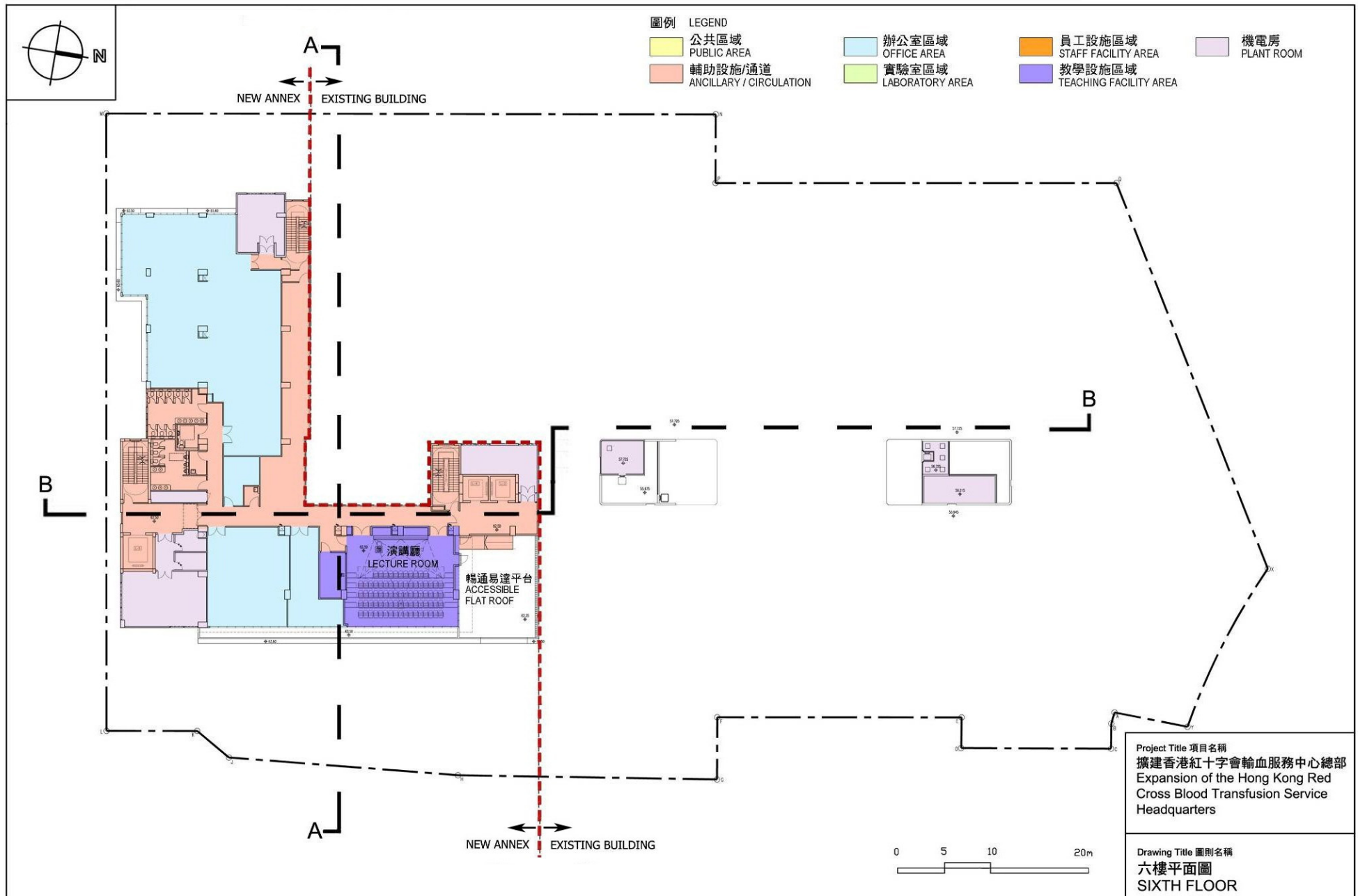


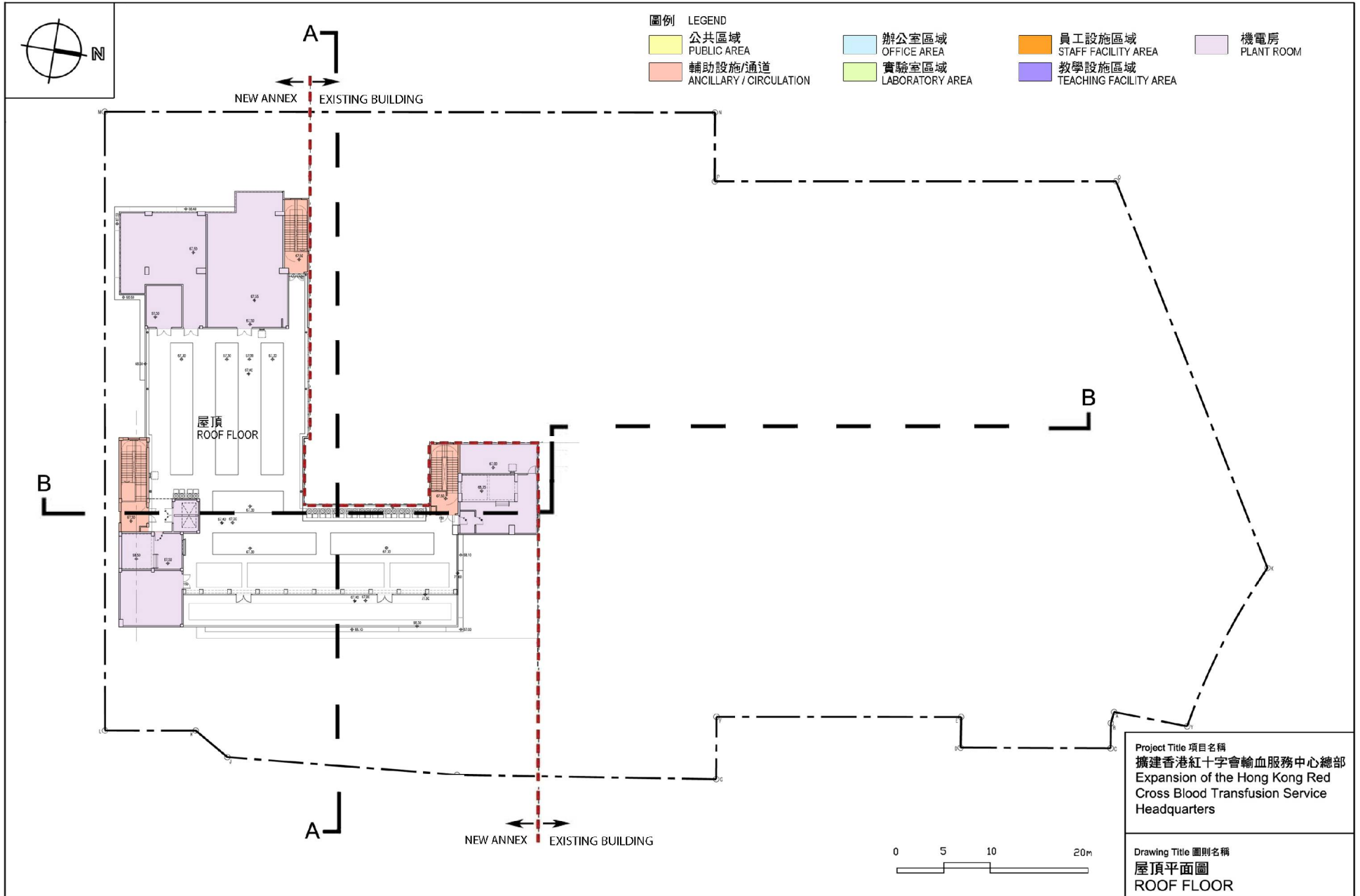










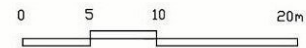


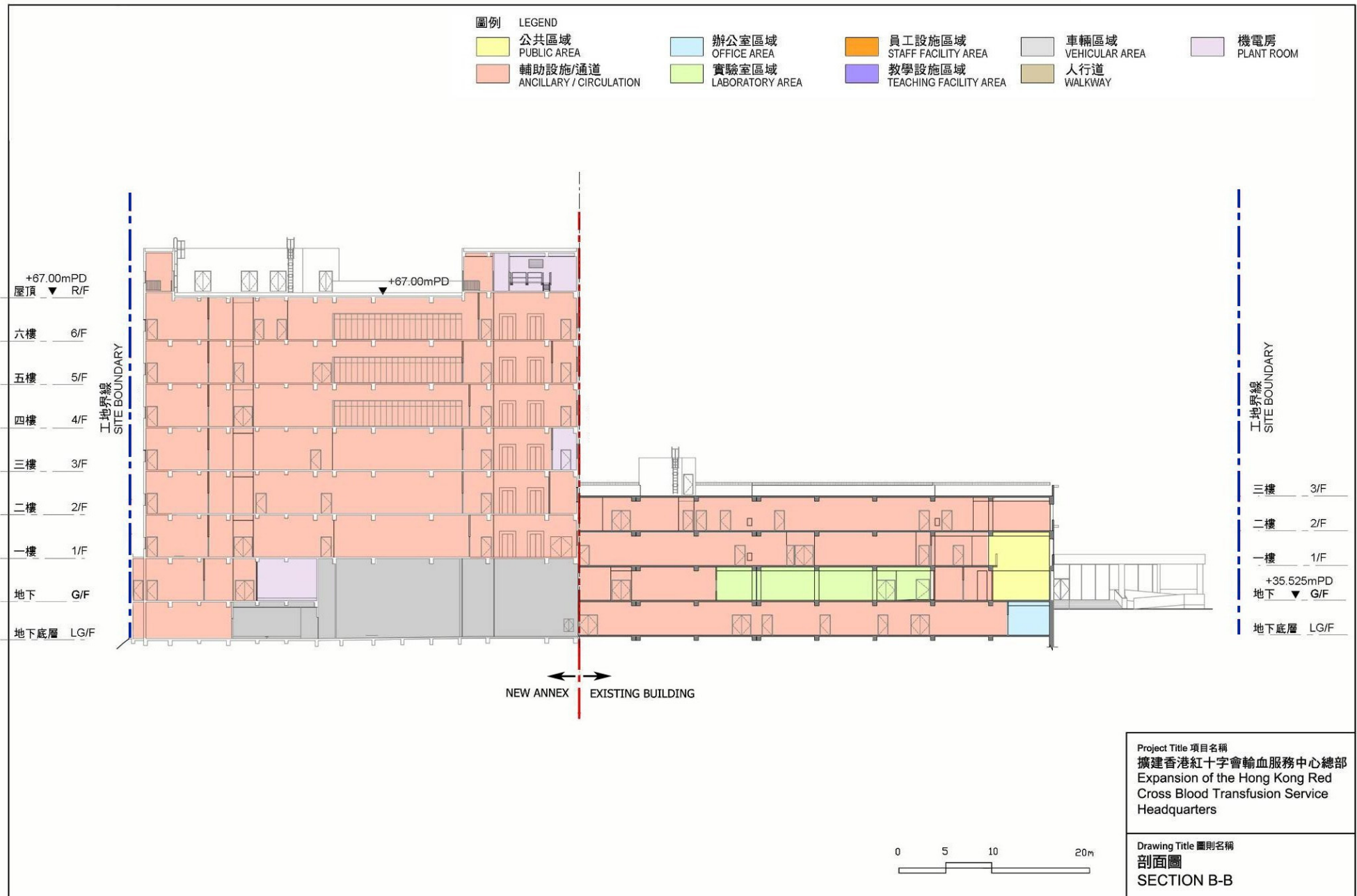
| 圖例 | | LEGEND | |
|---|------------------------------------|---|----------------------------------|
|  | 公共區域 PUBLIC AREA |  | 辦公室區域 OFFICE AREA |
|  | 輔助設施/通道 ANCILLARY / CIRCULATION |  | 實驗室區域 LABORATORY AREA |
| | |  | 員工設施區域 STAFF FACILITY AREA |
| | |  | 教學設施區域 TEACHING FACILITY AREA |
| | |  | 車輛區域 VEHICULAR AREA |
| | |  | 人行道 WALKWAY |
| | |  | 機電房 PLANT ROOM |



Project Title 項目名稱
 擴建香港紅十字會輸血服務中心總部
 Expansion of the Hong Kong Red
 Cross Blood Transfusion Service
 Headquarters

Drawing Title 圖則名稱
 剖面圖
 SECTION A-A







67MM - Expansion of the Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service Headquarters 擴建香港紅十字會輸血服務中心總部
Perspective view from King's Park Rise (Artist's Impression) 面向京士柏道擴建後的香港紅十字會輸血服務中心總部構思透視圖